

Ἱερά Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 17 Ὀκτωβρίου 2021

Κυριακή Δ' Λουκᾶ

Μνήμη Ἁγίου Προφήτου Ὡσηέ,
Ἁγίου Ἀνδρέου τοῦ ἐν τῇ Κρίσει,
ἀνακομιδῆς τοῦ τ. λειψάνου τοῦ Δικαίου
Λαζάρου καὶ τῶν Ἁγίων Πατέρων τῆς Ζ'
Οἰκουμενικῆς Συνόδου.
Σύναξις τῶν Ἁγίων Ἀναργύρων Ἱατρῶν

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Ζ' (Ἰω κ': 1-10)

Ἐξαποστειλᾶριον

Ἦχος γ'

Πατέρες οὐρανόφρονες, οἱ Συνόδῳ ἐβδόμῃ,
πρὸς ἀνακομιδὴν δέησιν, ἐκτενῆ τῇ Τριάδι,
προσάξατε τοῦ ῥυσθῆναι, ἐκ πάσης αἰρέσεως, καὶ
κρίσεως αἰωνίου, Βασιλείας τε τυχεῖν, οὐρανῶν
τοὺς τὴν ὑμῶν, σύναξιν θείαν ὑμνοῦντας.

Ὁ Οἶκος

Τὰ τοῦ Ἁΐδου σκυλεύσας βασιλεία, καὶ νεκροὺς
ἀναστήσας Μακρόθυμε, Γυναιξὶ Μυροφόροις
συνήντησας, ἀντὶ λύπης χαρὰν κομισάμενος καὶ
Ἀποστόλοις Σου ἐμήνυσας τὰ τῆς νίκης σύμβολα,
Σωτὴρ μου ζωοδότα, καὶ τὴν κτίσιν ἐφώτισας
φιλάνθρωπε· διὰ τοῦτο καὶ κόσμος συγχαίρει, τῇ
ἐκ νεκρῶν Ἐγέρσει Σου πολυέλεε.

Κοντάκιον τῶν Πατέρων

Ὁ ἐκ Πατρὸς ἐκλάμπας Υἱὸς ἀρρήτως, ἐκ
Γυναικὸς ἐτέχθη διπλοῦς τῇ φύσει· ὄν
εἰδότες, οὐκ ἀρνούμεθα τῆς μορφῆς τὸ ἐκτύπωμα·

Zu den Quellen

Sonntag, 17. Oktober 2021

Vierter Lukassonntag

Gedächtnis des hl. Propheten Hosea,
des hl. Andreas von Krisis, Übertragung der Re-
liquien des Gerechten Lazarus und der hll. Väter
des Siebten Ökumenischen Konzils
Synaxis der hll. wundertätigen Ärzte

Morgenevangelium VII (Joh 20,1-10)

Exaposteilarion

Dritter Ton

Ihr Väter, die ihr euch, himmlischen Sinnes, auf
der siebten Synode versammelt habt, bittet in-
ständig die Dreifaltigkeit, uns zu erlösen vor aller
Irrlehre und dem ewigen Gericht, sondern viel-
mehr das Himmelreich zu erlangen, die wir eure
göttliche Versammlung besingen.

Oikos

Die Herrschaft des Hades hast Du gebrochen
und hast Tote auferweckt, Langmütiger. Den
salböltragenden Frauen bist Du begegnet und ihre
Trauer in Freue gewandelt. Deine Apostel hast Du
eingeweiht in die Zeichen des Sieges, Du mein
Retter und Lebensspender. Die Schöpfung hast
Du erleuchtet, Menschenliebener. Deshalb freut
sich die ganze Welt über Deine Auferstehung von
den Toten, Vielerbarmender!

Kontakion der heiligen Väter

U naussprechlich ist der Sohn aus dem Vater
aufgestrahlt, in zwei Naturen wurde Er aus
der Frau geboren. Ihn sehen wir und leugnen

αὐτὸ δὲ εὐσεβῶς ἀνιστοροῦντες, σέβομεν πιστῶς· καὶ διὰ τοῦτο τὴν ἀληθινὴν πίστιν κρατοῦσα ἡ Ἐκκλησία, ἀσπάζεται τὴν εἰκόνα τῆς Χριστοῦ ἐνανθρωπήσεως.

Ὁ Οἶκος

Θέλων ὁ πανοικτίρμων Θεὸς ἡμᾶς διεγείρειν αἰεὶ, πρὸς μνήμην τελείαν τῆς Αὐτοῦ ἐνανθρωπήσεως, τὴν ὑπόθεσιν ταύτην παρέδωκε τοῖς ἀνθρώποις, διὰ τῆς χρωματουργίας τῶν εἰκόνων, τὴν σεβάσμιον ἀνατυποῦσθαι μορφήν· ὅπως ταύτην ἐπ' ὄψεσιν ὁρῶντες, πιστεύωμεν, ἅπερ λόγῳ ἀκηκόαμεν, γνωρίζοντες σαφῶς τὴν πρᾶξιν καὶ τὸ ὄνομα, τὸ σχῆμα καὶ τοὺς ἄθλους τῶν Ἁγίων ἀνδρῶν· καὶ Χριστὸν τὸν στεφοδότην, στεφάνους παρεχόμενον τοῖς Ἁγίοις ἀθληταῖς τε καὶ μάρτυσι, δι' ὧν ἄρτι τρανότερον τὴν ἀληθινὴν πίστιν κρατοῦσα ἡ Ἐκκλησία, ἀσπάζεται τὴν εἰκόνα τῆς Χριστοῦ ἐνανθρωπήσεως.

Δοξαστικὸν τῶν Ἁγίων Πατέρων

Ἦχος πλ. δ'

Τῶν Ἁγίων Πατέρων ὁ χορὸς, ἐκ τῶν τῆς Οἰκουμένης περάτων συνδραμών, Πατὴρ καὶ Υἱὸς καὶ Πνεύματος Ἁγίου, μίαν οὐσίαν ἐδογματίσθη καὶ φύσιν καὶ τὸ μυστήριον τῆς θεολογίας, τρανῶς περέδωκε τῇ Ἐκκλησίᾳ. Οὐς εὐφημοῦντες ἐν πίστει, μακαρίσωμεν λέγοντες· Ὁ θεία παρεμβολή, θεηγόροι ὀπλίται, παρατάξεως Κυρίου, ἀστέρες πολύφωτοι, τοῦ νοητοῦ στερεώματος, τῆς μυστικῆς Σιών, οἱ ἀκαθαίρετοι πύργοι, τὰ μυρίπνοα ἄνθη τοῦ Παραδείσου, τὰ πάγχρυσά στόματα τοῦ Λόγου. Νικαίας τὸ καύχημα, οἰκουμένης ἀγλαΐσμα, ἐκτενῶς πρεσβεύσατε, ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἀπολυτικίον Ἀναστάσιμον

Ἦχος α'

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφήν καταδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσῃς τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα Σοι.

Ἀπολυτικίον τῶν Ἁγίων Πατέρων

Ἦχος πλ. δ'

Υπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε, δόξα Σοι.

nicht Seine äußere Gestalt, sondern sinnen ihr nach und verehren sie gläubig. Deshalb verehrt die Kirche, den wahren Glauben haltend, das Bildnis des menschgewordenen Christus.

Oikos

Der barmherzige Gott, der uns stets aufrichten will zum vollkommenen Gedächtnis Seiner Menschwerdung, hat dieses Versprechen den Menschen gegeben: durch die Farben der Ikonen wird die verehrungswürdige Gestalt sichtbar. Wie wir diese sichtbar sehen, so glauben wir. Wie wir das Wort vernahmen, so erkennen wir deutlich die Sache und den Namen, die Gestalt und das Ringen der heiligen Männer; und Christus, der den heiligen Kämpfern und Märtyrern die Siegeskränze reicht. Umso klarer hält nun die Kirche den wahren Glauben und verehrt das Bildnis des menschgewordenen Gottes.

Doxastikon der heiligen Väter

Achter Ton

Die Schar der heiligen Väter kam von allen Enden des ganzen Erdkreises zusammen und lehrte das eine Wesen und die eine Natur des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Das Mysterium der Gottesrede, unverfälscht übergeben sie es der Kirche. Sie preisen wir im Glauben selig und sprechen: O göttliches Eingreifen, ihr gottkündenden Streiter der Anordnung des Herrn, ihr hellstrahlenden Sterne des geistigen Firmaments, des mystischen Zion, ihr unüberwindlichen Mauern, ihr wohlduftenden Blüten des Paradieses und goldenen Mäuler des göttlichen Wortes. Ruhm von Nizäa und Glanz des Erdkreises, bittet inständig für unsere Seelen.

Auferstehungsapolytikion

Erster Ton

Herabgestiegen aus der Höhe hast Du, Barmherziger, die dreitägige Grabesruhe auf Dich genommen, um uns von den Leidenschaften zu befreien. Du unser Leben und unsere Auferstehung, Ehre sei Dir, o Herr.

Apolytikion der heiligen Väter

Achter Ton

Hochverherrlicht seist Du, Christus, unser Gott, der Du unsere Väter als Erleuchter auf Erden eingesetzt und durch sie uns alle zum wahren Glauben geführt hast. Vielerbarmender, Ehre sei Dir!

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἁγίων Ἱατρῶν

Ἦχος α'

Ἱατρείας τὴν γνῶσιν, τῷ Θεῷ ὑποτάξαντες,
καὶ τῇ ἐπιστήμῃ ἀγάπης, ἐν τοῖς ἔργοις
δουλεύσαντες, ὡς ἔφη ὁ Χριστὸς εἰς ἑκατόν,
ἐκτήσασθε τῶν πόνων τὸν μισθόν, εἰς αἰῶνας
μαρτυρούμενοι Ἱατροί, τοῖς θαύμασι τῶν
νοσούντων. Δόξα τῷ θαυμαστώσαντι ὑμᾶς, δόξα
τῷ χαριτώσαντι, δόξα τῷ δωρουμένῳ δι' ὑμῶν,
πᾶσιν ἰάματα.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ

Ἦχος δ'

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν
πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων
ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, τροπαιοφόρε
μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον

Ἦχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε,
μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ
παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν
πιστῶς κραυγαζόντων σοι. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν,
καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ,
Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Προκείμενον. Ἦχος δ'

Εὐλογητὸς εἶ Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.
Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Τιτ γ' : 8-15

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων
βούλομαί σε διαβεβαιοῦσθαι, ἵνα φροντίζωσιν
καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες Θεῷ.
Ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις·
μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ
μάχας νομικὰς περιῖστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς
καὶ μάταιοι. Αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν
καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι
ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὡν
αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ ἢ
Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν·
ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζητᾶν τὸν νομικὸν
καὶ Ἀπολλῶ σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν
αὐτοῖς λείπη. Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι
καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας
χρείας, ἵνα μὴ ᾧσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ

Apolytikion der hl. Ärzte

Erster Ton

Das Wissen um Heilung habt ihr von Gott
empfangen und die Wissenschaft in euren
Werken der Liebe ausgeübt. Wie Christus sagte,
habt ihr den Lohn für eure Mühen hundertfach
erhalten, auf ewig werden ihr als Ärzte bezeugt in
den Wundern an den Kranken. Ehre sei Ihm, der
in euch Wunder wirkt, Ehre sei Ihm, der Gnade
schenkt, Ehre sei Ihm, der durch euch Heilung
von allem Leiden gewährt.

Apolytikion der Kirche

Vierter Ton

Befreier der Gefangenen und Beschützer der
Armen, Arzt der Kranken und Verteidiger der
Herrschenden, du Träger des Siegeszeichens und
Großmartyrer Georg, bitte Christus, Gott, unsere
Seelen zu erretten.

Kontakion

Zweiter Ton

Der Christen unfehlbare Behüterin, stete Für-
bitte vor dem Schöpfer: Überhöre nicht das
Flehen der Sünder, sondern eile, Gütige, uns zu
helfen, die wir dir gläubig rufen. Eile dich und bit-
te für uns um Hilfe, Gottesgebärerin und ewiger
Schutz für alle, die dich ehren.

Prokeimenon. Vierter Ton

Gepriesen seist Du, Herr und Gott unserer Väter.
Vers: Denn gerecht bist Du in allem, was Du an uns
getan hast.

Apostellesung

Tit 3,8-15

Mein Kind Titus, dieses Wort ist glaubwürdig
und ich will, dass du nachdrücklich dafür
eintrittst, damit alle, die zum Glauben an Gott
gekommen sind, darauf bedacht sind, sich in gu-
ten Werken hervorzutun. Das ist gut und für die
Menschen nützlich. Lass dich nicht ein auf törich-
te Auseinandersetzungen und Erörterungen über
Geschlechterreihen, auf Streit und Gezänk über
das Gesetz; sie sind nutzlos und vergeblich. Wenn
du einen, der falsche Lehren vertritt, einmal und
ein zweites Mal ermahnt hast, so meide ihn! Du
weißt, ein solcher Mensch ist auf dem verkehrten
Weg; er sündigt und spricht sich selbst das Urteil.
Sobald ich Artemas oder Tychikus zu dir schicke,
beeile dich, zu mir nach Nikopolis zu kommen;
denn ich habe mich entschlossen, dort den Win-

μετέμοῦ πάντες. Ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

Εὐαγγέλιον

Λκ η´: 5-15

Ἐἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν τὸν σπόρον αὐτοῦ. Καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὁ μὲν ἔπεσε παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αὐτὸ ἀκανθαὶ ἀπέπνιξαν αὐτό. Καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ φυὲν ἐποίησε καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. Ταῦτα λέγων ἐφώνει· Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω. Ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· Τίς εἶη ἡ παραβολὴ αὕτη; ὁ δὲ εἶπεν· Ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς ἐν παραβολαῖς, ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσι καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν. Ἔστι δὲ αὕτη ἡ παραβολή· ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσὶν οἱ ἀκούσαντες, εἶτα ἔρχεται ὁ διάβολος καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα μὴ πιστεύσαντες σωθῶσιν. Οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας οἱ ὅταν ἀκούσωσι, μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οὗτοι ρίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ πρὸς καιρὸν πιστεύουσι καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται. Τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλοῦτου καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου πορευόμενοι συμπνίγονται καὶ οὐ τελεσφοροῦσι. Τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῆ, οὗτοί εἰσιν οἱ οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ ἀγαθῇ ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσι καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ. Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Λειτουργικὸ πρόγραμμα ἑβδομάδος

Καθημερινῶς Θεία Λειτουργία: 8 π. μ.
Σάββατο, 9 π. μ.: Θεία Λειτουργία (γερμανικά),
Κυριακῆ, 8 π. μ.: Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία
11 π.μ.: Θεία Λειτουργία

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου τῆς
Die Metropolis von Austria dankt für Ihre Unterstützung.

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW

ter zu verbringen. Den gesetzeskundigen Zenas und den Apollos statt für die Weiterreise gut aus, damit ihnen nichts fehlt! Auch unsere Leute sollen lernen, sich in guten Werken hervorzutun, wo es nötig ist, damit ihr Leben nicht ohne Frucht bleibt. Es grüßen dich alle, die bei mir sind. Grüße alle, die uns durch den Glauben in Liebe verbunden sind! Die Gnade sei mit euch allen!

Evangelium

Lk 8,5-15

Der Herr erzählte folgendes Gleichnis: Ein Sämann ging hinaus, um seinen Samen auszusäen. Als er säte, fiel ein Teil auf den Weg und wurde zertreten und die Vögel des Himmels fraßen es. Ein anderer Teil fiel auf Felsen, und als die Saat aufging, verdorrte sie, weil es ihr an Feuchtigkeit fehlte. Ein anderer Teil fiel mitten in die Dornen und die Dornen wuchsen zusammen mit der Saat hoch und erstickten sie. Und ein anderer Teil fiel auf guten Boden, ging auf und brachte hundertfach Frucht. Als Jesus das gesagt hatte, rief er: Wer Ohren hat zum Hören, der höre! Seine Jünger fragten ihn, was das Gleichnis bedeute. Da sagte er: Euch ist es gegeben, die Geheimnisse des Reiches Gottes zu verstehen. Zu den anderen aber wird in Gleichnissen geredet; denn sie sollen sehen und doch nicht sehen, hören und doch nicht verstehen. Das bedeutet das Gleichnis: Der Samen ist das Wort Gottes. Auf den Weg ist der Samen bei denen gefallen, die das Wort hören; dann kommt der Teufel und nimmt das Wort aus ihrem Herzen, damit sie nicht glauben und nicht gerettet werden. Auf den Felsen ist der Samen bei denen gefallen, die das Wort freudig aufnehmen, wenn sie es hören; aber sie haben keine Wurzeln: Eine Zeit lang glauben sie, doch in der Zeit der Prüfung werden sie abtrünnig. Unter die Dornen ist der Samen bei denen gefallen, die das Wort hören, dann aber hingehen und in Sorgen, Reichtum und Genüssen des Lebens ersticken und keine Frucht bringen. Auf guten Boden ist der Samen bei denen gefallen, die das Wort mit gutem und aufrichtigem Herzen hören, daran festhalten und Frucht bringen in Geduld.

Liturgisches Programm der Woche

Tägliche Göttliche Liturgie: 08:00 Uhr
Samstag, 09:00 Uhr: Göttliche Liturgie (dt.)
Sonntag, 08:00 Uhr: Orthros und Göttliche Liturgie und
11:00 Uhr: Göttliche Liturgie